

РУССКИЙ ЯЗЫК. ЯЗЫКИ НАРОДОВ РОССИИ/RUSSIAN LANGUAGE. LANGUAGES OF THE PEOPLES OF RUSSIA

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2026.171.62> EDN: GMRXEBСЕМАНТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СОМАТИЗМОВ *СТОПА, ПЯТА, ПЯТКА* В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ

Научная статья

Иванова А.Б.^{1,*}¹ ORCID : 0000-0002-3420-1973;¹ Приволжский государственный университет путей сообщения, Самара, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (annaboriva[at]mail.ru)

Предложена: 27.07.2026; Принята: 21.08.2026; Опубликовано: 17.09.2026

Аннотация

Статья посвящена исследованию фразеологических единиц русского языка, содержащих компоненты, обозначающие части ноги (*стопа, пятка, пятка*). Работа является продолжением изучения символических значений нижних конечностей. В рамках антропоцентрической парадигмы и лингвосомиотического подхода анализируется семантический потенциал указанных соматизмов, выявляются их базовые концептуальные метафоры и культурные смыслы. Устанавливается, что, несмотря на анатомическую близость, лексемы *пятка* и *пятка* обладают существенными стилистическими и семантическими различиями. Особое внимание уделяется концептуализации категорий власти, подчинения, уязвимости и эмоционального состояния через призму «нижнего» яруса телесного кода.

Ключевые слова: соматизм, нижние конечности, стопа, пятка, пятка, соматическая фразеология, русская языковая картина мира, лингвокультурология, семиотика.

THE SEMANTIC AND LINGUOCULTURAL POTENTIAL OF THE TERMS *FOOT, SOLE, HEEL* IN RUSSIAN PHRASEOLOGY

Research article

Ivanova A.B.^{1,*}¹ ORCID : 0000-0002-3420-1973;¹ Volga State Transport University, Samara, Russian Federation

* Corresponding author (annaboriva[at]mail.ru)

Suggested: 27.07.2026; Accepted: 21.08.2026; Published: 17.09.2026

Abstract

The article examines phraseological units in the Russian language that contain components denoting parts of the leg (*foot, sole, heel*). The work is a continuation of research into the symbolic meanings of the lower limbs. Within the framework of an anthropocentric paradigm and a linguosemiotic approach, the semantic potential of these somatisms is analysed, and their basic conceptual metaphors and cultural meanings are identified. It is established that, despite their anatomical proximity, the lexemes *sole* and *heel* possess significant stylistic and semantic differences. Particular attention is paid to the conceptualisation of the categories of power, subordination, vulnerability and emotional state through the prism of the 'lower' tier of the bodily code.

Keywords: somaticism, lower limbs, foot, sole, heel, somatic phraseology, Russian linguistic worldview, linguocultural studies, semiotics.

Введение

В современной лингвистике номинанты телесно-ориентированных концептов признаются важнейшим элементом языковой картины мира, поскольку через них происходит первичное осмысление окружающей действительности, абстрактных категорий и духовных ценностей [1]. По мнению многих авторов, соматические объекты требуют специального лингвосомиотического описания, поскольку они выступают не просто анатомическими референтами, а элементами целостной знаковой системы, «отраженной в языке и встроенной в язык», несущими сложный культурный код [2]. В рамках этой системы соматизм через устойчивые выражения «обретает символический смысл, во многом определяемый функциями этой части тела и ее движения» [3].

Данная работа является продолжением изучения символических значений нижних конечностей человека, реализуемых в русской фразеологии. В предыдущей статье [4] автором были выявлены и проанализированы три ключевые семантические доминанты, выражаемые соматизмом *нога* в русских фразеологических единицах (ФЕ): нога как орган движения; нога как символ опоры и устойчивости; нога как маркер социального низа и подчинения. Указанные доминанты базируются на двигательной, опорной и иерархической функциях нижних конечностей. Настоящее исследование посвящено детализации семантического потенциала конкретных частей ноги — *стопа, пятка / пятка* — в контексте формирования номинативно-метафорического поля соматического пространства [5].

В качестве основного исследовательского метода был использован метод семантического анализа, а также элементы компонентного, когнитивного, лингвосомиотического и количественного методов. Материалом для анализа

послужили фразеологизмы, выявленные методом сплошной выборки в основных современных фразеологических словарях русского языка [6], [7], [8].

Основные результаты

Анализ фактического материала показывает, что лексемы *стопа*, *пята*, *пятка* обладают общностью семантики, обусловленной их локализацией в абсолютном низу ноги. Стопа представляет собой нижнюю часть ноги, а пята и пятка — ее заднюю часть. Прежде всего, для этой зоны актуальна семантика подчинения (*повергнуть к стопам*, *под пятой*, *лизать пятки*). Как отмечают исследователи, фразеологизмы, характеризующие власть и подчинение с использованием соматизмов, демонстрируют устойчивые кросс-культурные паттерны, где пространственная оппозиция «верх — низ» маркирует социальную иерархию [9]. Второй общей семантической доминантой является перемещение в пространстве в прямом и переносном смысле (*направить стопы*, *идти по стопам*, *идти по пятам*, *пятки сверкают*, *наступать на пятки*). Однако в других семантических векторах данные соматизмы расходятся, приобретая специфические коннотации. Рассмотрим символический потенциал каждой лексемы отдельно.

2.1. Соматизм *стопа*: книжная возвышенность и иерархия

Лексема *стопа* относится к высокому книжному стилю, поэтому все ФЕ, куда *стопа* входит как компонент, имеют либо также высокий, либо иронический характер. Основной анатомической функцией стопы является опорная (по определению стопа — это нижняя часть ноги, опирающаяся на землю ступней), что роднит ее с функцией ноги в целом. Тем более устаревшим значением этой лексемы собственно является значение «нога, шаг». Это сходство дополнительно подчеркивается и тем, что в некоторых рассматриваемых ФЕ мы обнаруживаем вариативность компонентов-соматизмов *стопа*, *нога*.

Семантика подчинения. В рамках этого значения соматизм *стопа*, метонимически (по принципу «часть — целое») отождествляясь со всей ногой и далее с человеком в целом, репрезентирует семантику подчиненности и зависимости: *повергать / повергнуть к стопам (ногам)* — «полностью подчинять чьей-либо воле, власти, принизить»; *повергаться / повергнуться к стопам (ногам)* — «выражать свою покорность, признавать свою зависимость от кого-то» *припадать / припасть к стопам* — «обратиться с мольбой». Показательно, что исходное буквальное жестовое значение перемещения человека сверху вниз, до уровня ног, стоп другого человека метафорически трансформируется в переносное значение социальной иерархии, в отношении унижения.

Семантика перемещения. Буквальное значение передвижения в пространстве выражается в ФЕ *направлять свои стопы* — «направляться куда-либо», которая является стилистическим (высоким книжным) парафразом глагола *идти*. Во фразеологизме *идти по стопам (чьим)* «следовать чьему-нибудь примеру» пространственная модель метафорически преобразуется в социально-поведенческую: физическое следование по чьему-либо пути трансформируется в следование профессиональному, творческому или жизненному примеру, образцу, идеалу.

2.2. Соматизмы *пята* и *пятка*: стилистическая и семантическая дифференциация

Несмотря на идентичное значение лексем *пята* и *пятка*, семантика ФЕ с ними существенно различается, что, на наш взгляд, обусловлено их стилистической окраской: *пята* — слово высокого, книжного стиля, тогда как *пятка* относится к сниженному, разговорному регистру.

Пята. В данной лексеме реализуются оппозиции «верх — низ», «перед — зад», а также семантика опоры, давления и уязвимости.

Семантика подчинения ярко выражена в ФЕ *под пятой* — «в полной зависимости, под гнетом». Человек не просто находится внизу, он прижат к земле, лишен возможности действовать самостоятельно. *Пята* выступает как эталон минимальной, крайней части ноги, непосредственно соприкасающейся с землей. В.Н. Телия отмечает, что *пята* ассоциируется с тяжестью, гнетом, физическим давлением на опору [6, С. 534–535]. Эта семантика находит яркое отражение в метафорах деспотизма: например, выражение *железная пята* (восходящее к роману Дж. Лондона), как справедливо указывает К. Душенко, стало символом безжалостной власти, империализма и подавления [10].

В **семантике перемещения** ФЕ *по пятам за кем-то* «следовать за кем-то, не отставая, неотступно» сохраняется буквальная пространственная модель (в отличие от похожей конструкции с соматизмом *стопа*). *Пята* здесь мыслится как граница, разделяющая личные пространства идущего впереди и преследователя [6, С. 526].

Семантика опоры, уязвимого места реализуется в представляющем собой мифологему фразеологизме *ахиллесова пята* «слабая сторона, легко уязвимое место». В этом случае пята — не просто часть тела, а ненадежная опора, уязвимая точка, что подтверждает двойственную природу ноги: она одновременно и опора, и слабое место. Сравнительный историко-лингвистический и литературный анализ данной ФЕ, проведенный Л.В. Гришиной, показывает его глубокую укорененность в культурном коде, где мифологический компонент придает семантике фаталистический оттенок неизбежности уязвимости даже у сильнейших [11]. Семантика фразеологизмов с компонентом «имя собственное» из древнегреческих мифов, как отмечает А.В. Рудакова, обладает высоким психолингвистическим потенциалом, мгновенно актуализируя в сознании носителя языка архетипический образ роковой слабости [12].

Семантика параметра. Пятка как крайняя, самая нижняя часть тела может выступать в роли эталона длины, например: *до пят* — так говорят об очень длинной, почти до земли, одежде или волосах. В ФЕ *с (от) головы до пят* за счет объединения пространственно противоположных частей тела, символизирующих верх и низ реализуется значение полноты охвата, еще более экспрессивно выраженного, чем в *с головы до ног* [4, С. 196].

Семантику качественной характеристики можно усмотреть во фразеологизме *левой пяткой* (делать что-либо) — «плохо, кое-как», где семантика неподобающего качества получает двойное выражение: в компоненте *пятка*, которую явно нельзя считать хорошим орудием труда, и в прилагательном *левый* (а как известно, в мифологической модели мира, в народно-религиозном сознании, в русских поверьях и приметах признак *левый* трактуется как отрицательное начало, отображая представление о «кривом», искаженном, связывается с неудачей) [6, С. 139].

Пятка. Отталкиваясь от прямого анатомического значения, лексема *пятка* во фразеологизмах формирует символический ряд, колеблющийся между полюсами подчинения, скорости перемещения, преследования и уязвимости, по-разному актуализируя пространственную локализацию этой части ноги внизу и сзади.

Семантика подчинения актуализируется в разговорном презрительном выражении *пятки лизать кому-нибудь* 'подхалимствовать перед кем-нибудь'.

В рамках общей **семантики перемещения** фразеологизмы с соматизмом *пятка* репрезентируют несколько специфических значений:

- **направление движения:** назад пятками — 'в обратном направлении' (идти, вести кого-либо); 'об изменении своего мнения, решения, отказе от своих слов';

- **скорость и бегство:** ФЕ только пятки сверкают (засверкали), сверкать пятками гиперболически выражают визуальную метафору быстрого движения: *скорость бегущего настолько велика, что можно видеть только мелькание его пяток*; *показать пятки* — 'обратиться в бегство';

- **преследование и конкуренция:** *наступать на пятки кому-то* ('настигать, напрямую угрожать чьему-то положению'), где близкое расположение к самой уязвимой задней части опоры впереди идущего символизирует непосредственную угрозу.

Семантика эмоционального состояния реализуется в ФЕ *душа (сердце) в пятки уходит / ушла (ушло)* — 'сильный испуг, волнение'. Душа и сердце соотносятся с антропным кодом культуры; перемещение души в самый низ тела оценивается как ненормальное, опасное для жизни явление, связанное с архетипическим противопоставлением «жизнь — смерть» [6, С. 198].

Заключение

Таким образом, соматический код нижней части тела в русской языковой картине мира служит для концептуализации базовых категорий бытия. Лексемы *стопа, пята, пятка*, отталкиваясь от своих анатомических функций и пространственного расположения, формируют сложный символический спектр. Анализ показал, что даже синонимичные на первый взгляд соматизмы (*пята и пятка*) обладают разной стилистической и семантической нагрузкой. Фразеологизмы с данными компонентами моделируют такие универсальные и культурно специфичные категории, как устойчивость/неустойчивость, иерархия/подчинение, скорость/статика, уязвимость/защищенность, что подтверждает тезис о телесной природе культурного восприятия мира человеком.

Конфликт интересов

Не указан.

Conflict of Interest

None declared.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Дикун Н.В. Номинанты телесно-ориентированных концептов в языковой картине мира / Н.В. Дикун // *Lingua mobilis*. — 2014. — № 1 (47). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nominanty-telesno-orientirovannyh-kontseptov-v-yazykovoy-kartine-mira> (дата обращения: 09.04.26).
2. Крейдлин Г.Е. Тело и телесность в естественном языке и языке жестов *Язык и семиотика тела: в 2 т.* / Г.Е. Крейдлин, П.М. Аркадьев, А.Б. Летучий и др. — Москва: Новое литературное обозрение, 2020. — Т. 1. — 680 с.
3. Николаева Ю.В. «Язык и семиотика тела». Исследования Г.Е. Крейдлина по воплощенной семиотике / Ю.В. Николаева // *Вопросы языкознания*. — 2024. — № 2. — С. 143–158. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67887869> (дата обращения: 06.05.26).
4. Иванова А.Б. Семантическая организация и символные функции фразеологизмов с компонентом *нога* в русском языке / А.Б. Иванова // *Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология*. — 2026. — Т. 32, № 2. — С. 190–199.
5. Лаврищева Е.В. Номинативно-метафорическое поле концепта «соматическое пространство» в русской и немецкой языковой картине мира / Е.В. Лаврищева. — Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2014. — 177 с. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24602362>. (дата обращения: 14.05.26).
6. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / отв. ред. В.Н. Телия. — 2-е изд., стер. — Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006. — 784 с.
7. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка / А.И. Федоров. — Москва: Астрель: АСТ, 2008. — 828 с.
8. Фразеологический словарь современного русского литературного языка / под ред. проф. А.Н. Тихонова ; сост. А.Н. Тихонов, А.Г. Ломов, А.В. Королькова. — Справочное издание : в 2 т. — Москва : Флинта : Наука, 2004. — 832 с.
9. Спирина Т.С. Фразеологические единицы английского, русского, немецкого языков, характеризующие власть, с компонентами-соматизмами / Т.С. Спирина // *Lingua mobilis*. — 2013. — № 2 (41). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/frazeologicheskie-edinitzy-angliyskogo-russkogo-nemetskogo-yazykov-harakterizuyushchie-vlast-s-komponentami-somatizmami> (дата обращения: 13.05.26).



10. Душенко К. Метафоры деспотизма: от «Железной руки» до «Железной пяты» / К. Душенко // Вестник культурологии. — 2020. — № 3 (94). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metafory-despotizma-ot-zheleznoy-ruki-do-zheleznoy-pyaty> (дата обращения: 09.04.26).

11. Гришина Л.В. Ахиллесова пята vs Achilles' heel (сравнительный историко-лингвистический и литературный анализ фразеологизма) / Л.В. Гришина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. — 2024. — № 8 (889). — С. 144–150. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ahillesova-pyata-vs-achilles-heel-sravnitelnyy-istoriko-lingvisticheskiy-i-literaturnyy-analiz-frazeologizma> (дата обращения: 09.04.26).

12. Рудакова А.В. Семантика фразеологизмов как объект психолингвистического описания (на примере устойчивых сочетаний из древнегреческих мифов с компонентом «имя собственное») / А.В. Рудакова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2023. — № 12. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/semantika-frazeologizmov-kak-obekt-psiholingvisticheskogo-opisaniya-na-primere-ustoychivyh-sochetaniy-iz-drevnegrecheskih-mifov-s> (дата обращения: 09.04.26).

Список литературы на английском языке / References in English

1. Dikun N.V. Nominantny' telesno-orientirovanny'x konceptov v yazykovoy kartine mira [Nominant concepts in the linguistic picture of the world] / N.V. Dikun // Lingua mobilis. — 2014. — № 1 (47). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nominantny-telesno-orientirovannyh-kontseptov-v-yazykovoy-kartine-mira> (accessed: 09.04.26). [in Russian]

2. Krejdlin G.E. Telo i telesnost' v estestvennom yazyke i yazyke zhestov [Body and corporeality in natural language and sign language] Language and semiotics of the body: in 2 vol.; / G.E. Krejdlin, P.M. Arkad'ev, A.B. Letuchij et al. — Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2020. — Vol. 1. — 680 p. [in Russian]

3. Nikolaeva Yu.V. «Yazyk i semiotika tela». Issledovaniya G.E. Krejdlina po voploshhennoj semiotike [“Language and semiotics of the body.” Research by G.E. Krejdlin on embodied semiotics] / Yu.V. Nikolaeva // Questions of linguistics. — 2024. — № 2. — P. 143–158. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67887869> (accessed: 06.05.26). [in Russian]

4. Ivanova A.B. Semanticheskaya organizatsiya i simvol'nye funktsii frazeologizmov s komponentom noga v russkom yazyke [Semantic organization and symbol functions of phraseological units with the component noga (leg/foot) in the Russian language] / A.B. Ivanova // Vestnik Samarskogo universiteta. Istoriya, pedagogika, filologiya [Bulletin of Samara University. History, Pedagogics, Philology]. — 2026. — Vol. 32, No. 2. — P. 190–199. [in Russian]

5. Lavrishheva E.V. Nominativno-metaforicheskoe pole koncepta «somaticheskoe prostranstvo» v russkoj i nemeczkoy yazykovoy kartine mira [Nominative-metaphorical field of the concept "somatic space" in the Russian and German linguistic picture of the world] / E.V. Lavrishheva. — Elec: Elecckij gosudarstvennyj universitet im. I.A. Bunina, 2014. — 177 p. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24602362>. (accessed: 14.05.26). [in Russian]

6. Bol'shoy frazeologicheskij slovar' russkogo yazyka. Znachenie. Upotreblenie. Kul'turologicheskij kommentarij [A Comprehensive Phraseological Dictionary of the Russian Language. Meaning. Usage. Cultural Commentary] / otv. red. V.N. Teliya. — 2nd ed., ster. — Moscow: AST-PRESS KNIGA, 2006. — 784 p. [in Russian]

7. Fedorov A.I. Frazeologicheskij slovar' russkogo literaturnogo yazyka [Phraseological Dictionary of the Russian Literary Language] / A.I. Fedorov. — Moscow: Astrel': AST, 2008. — 828 p. [in Russian]

8. Frazeologicheskij slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka [Phraseological Dictionary of the Modern Russian Literary Language] / pod red. prof. A.N. Tikhonova ; sost. A.N. Tikhonov, A.G. Lomov, A.V. Korol'kova. — Spravochnoe izdanie [Reference edition] : in 2 vols. — Moscow : Flinta : Nauka, 2004. — 832 p. [in Russian]

9. Spirina T.S. Frazeologicheskie edinicy' anglijskogo, russkogo, nemeczkogo yazykov, karakterizuyushhie vlast', s komponentami-somatizmami [Phraseological units of the English, Russian, and German languages characterizing power, with somatism components] / T.S. Spirina // Lingua mobilis. — 2013. — № 2 (41). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/frazeologicheskie-edinitsy-anglijskogo-russkogo-nemetskogo-yazykov-harakterizuyushchie-vlast-s-komponentami-somatizmami> (accessed: 13.05.26). [in Russian]

10. Dushenko K. Metafory' despotizma: ot «Zheleznoj ruki» do «Zheleznoj pyaty» [Metaphors of despotism: from the «iron hand» to the «iron heel»] / K. Dushenko // Bulletin of Cultural Studies. — 2020. — № 3 (94). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metafory-despotizma-ot-zheleznoy-ruki-do-zheleznoj-pyaty> (accessed: 09.04.26). [in Russian]

11. Grishina L.V. Axillesova pyata vs Achilles' heel (sravnitel'nyj istoriko-lingvisticheskij i literaturnyj analiz frazeologizma) [Achilles' Heel vs Ахиллесова Пята (comparative historical, linguistic and literary analysis of the phraseological unit)] / L.V. Grishina // Bulletin of MSLU. Humanities. — 2024. — № 8 (889). — P. 144–150. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ahillesova-pyata-vs-achilles-heel-sravnitelnyy-istoriko-lingvisticheskiy-i-literaturnyy-analiz-frazeologizma> (accessed: 09.04.26). [in Russian]

12. Rudakova A.V. Semantika frazeologizmov kak ob'ekt psixolingvisticheskogo opisaniya (na primere ustojchivyx sochetanij iz drevnegrecheskix mifov s komponentom «imya sobstvennoe») [Semantics of phraseological units as an object of psycholinguistic description (by the example of set expressions from ancient Greek myths with a proper name component)] / A.V. Rudakova // Philology. Theory & Practice. — 2023. — № 12. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/semantika-frazeologizmov-kak-obekt-psiholingvisticheskogo-opisaniya-na-primere-ustoychivyh-sochetaniy-iz-drevnegrecheskih-mifov-s> (accessed: 09.04.26). [in Russian]